

Số: **1840** /BCT-AP  
V/v mời tham gia Đoàn giao dịch  
xúc tiến thương mại và Diễn đàn  
giao thương tại Tokyo, Nhật Bản

Hà Nội, ngày **31** tháng 3 năm 2023

Kính gửi: Sở Công Thương các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương

Thực hiện Chương trình Xúc tiến thương mại của Bộ Công Thương năm 2023, Bộ Công Thương (Vụ Thị trường Châu Á - Châu Phi) phối hợp với các cơ quan liên quan của Việt Nam, Nhật Bản tổ chức Đoàn giao dịch xúc tiến thương mại và Diễn đàn giao thương doanh nghiệp tại Tokyo, Nhật Bản, cụ thể như sau:

### **1. Mục tiêu**

- Hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tìm hiểu, nắm bắt nhu cầu, tiềm năng nhập khẩu của Thành phố Tokyo và các tỉnh lân cận; nắm bắt yêu cầu về tiêu chuẩn chất lượng, qui cách sản phẩm, bao bì, hệ thống phân phối để có thể ký kết được các hợp đồng hợp tác xuất khẩu sản phẩm, xác định được kế hoạch để thâm nhập thị trường Nhật Bản ở các mặt hàng xuất khẩu thế mạnh và tiềm năng như nông thủy sản, thực phẩm chế biến, dệt may, giày dép, thủ công mỹ nghệ, đồ gỗ v.v...

- Trực tiếp gặp gỡ các đối tác nhập khẩu Nhật Bản; trực tiếp giới thiệu hàng hóa, các sản phẩm của doanh nghiệp Việt Nam tới các doanh nghiệp, người tiêu dùng Nhật Bản tại Tokyo và khu vực lân cận.

- Tổ chức Diễn đàn giao thương tại Tokyo, Nhật Bản với sự tham gia của doanh nghiệp Việt Nam, doanh nghiệp Nhật Bản, các hiệp hội và cơ quan hữu quan nhằm cung cấp thông tin chính sách, hỗ trợ và kết nối kinh doanh, thương mại giữa cộng đồng doanh nghiệp hai Bên.

**2. Quy mô:** 10-15 doanh nghiệp

**3. Thời gian:** dự kiến từ ngày 07 đến ngày 12 tháng 5 năm 2023

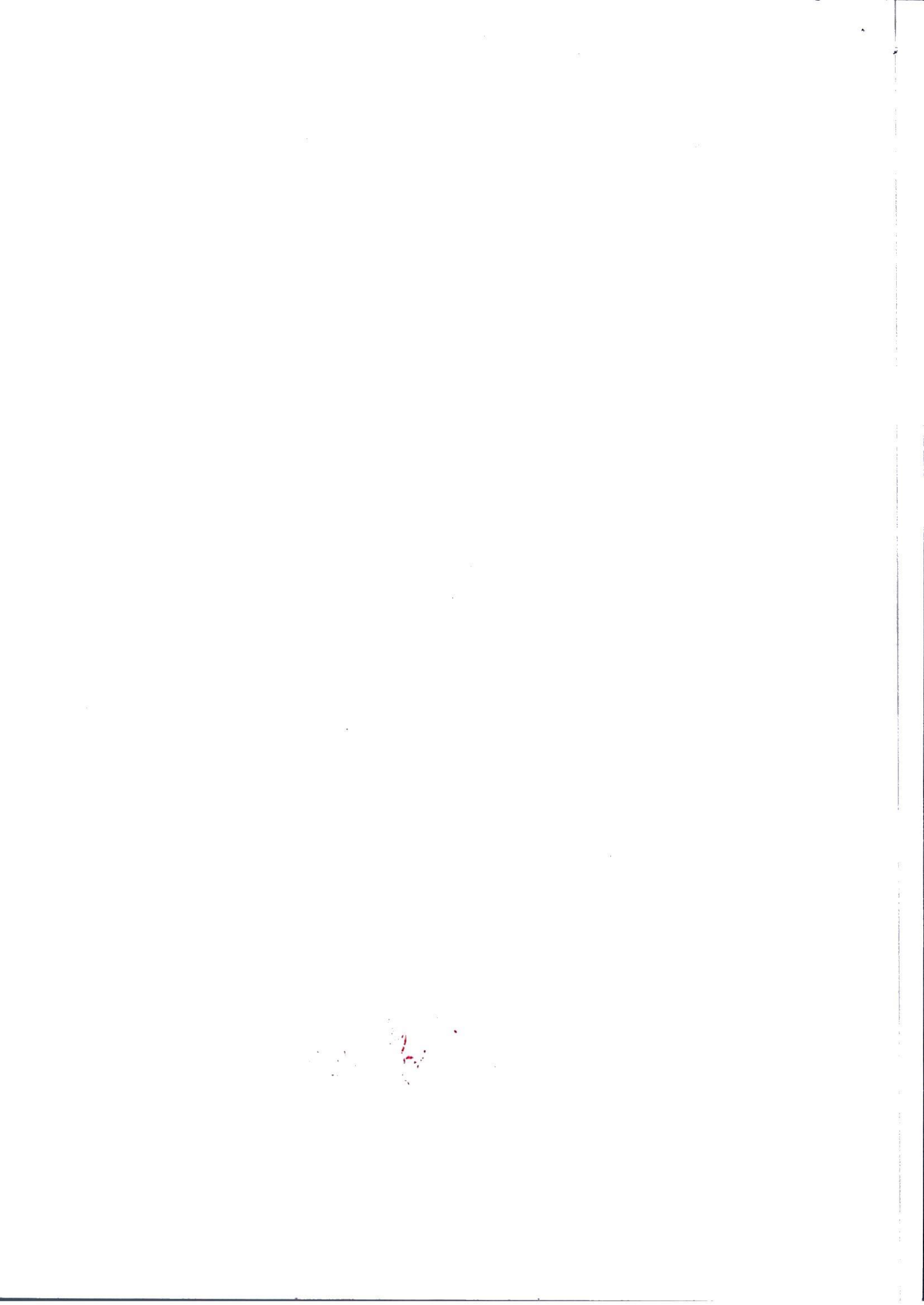
**4. Địa điểm:** Tokyo, Yokohama Nhật Bản.

**5. Ngành hàng:** Đa ngành

**6. Dự kiến chương trình hoạt động:** được gửi kèm theo

**7. Đối tượng tham gia:** Các doanh nghiệp thuộc mọi thành phần kinh tế, các hợp tác xã, các tổ chức xúc tiến thương mại của Việt Nam được thành lập theo quy định của pháp luật hiện hành, có nhu cầu tìm hiểu thị trường, giao dịch kinh doanh với Nhật Bản.

**8. Tiêu chí lựa chọn đơn vị tham gia:** Các doanh nghiệp có năng lực sản xuất, kinh doanh mặt hàng thuộc mọi lĩnh vực của Việt Nam, có khả năng cạnh tranh, có năng lực xuất khẩu, sản phẩm có mẫu mã và chất lượng phù hợp với thị





trường Nhật Bản; Một số ngành hàng khuyến khích tham gia và được doanh nghiệp Nhật Bản quan tâm như: đường, ngọn mía, tổ yến, cà phê, nông sản, thủy sản, hoa quả sấy, hoa quả đông lạnh, đồ gia dụng, sản phẩm từ nguyên liệu thân thiện môi trường...

### **9. Chi phí**

- Doanh nghiệp được đài thọ kinh phí tham dự Diễn đàn giao thương doanh nghiệp và các buổi giao thương, kết nối với doanh nghiệp Nhật Bản.

- Doanh nghiệp tự chi trả chi phí visa, vé máy bay, ăn uống, khách sạn, đi lại tại Nhật Bản.

### **10. Các nghĩa vụ khi tham gia chương trình:**

- Hoàn thành hồ sơ đăng ký tham gia chương trình và thực hiện nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn;

- Trở về Việt Nam sau khi kết thúc chương trình Đoàn công tác.

### **11. Yêu cầu về hồ sơ đăng ký tham gia Chương trình:**

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính, đóng dấu đơn vị).

- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu gửi kèm theo).

- Quyết định bổ nhiệm/ Hợp đồng lao động của nhân sự tham gia;

- Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình của doanh nghiệp.

Bộ Công Thương kính gửi thông tin về việc tổ chức Đoàn giao dịch xúc tiến thương mại và Diễn đàn giao thương doanh nghiệp tại Tokyo, Nhật Bản nêu trên và trân trọng đề nghị Quý Sở Công Thương mời doanh nghiệp tại địa phương đăng ký tham dự cũng như cử cán bộ tham gia Đoàn công tác.

**Thời hạn đăng ký tham gia trước ngày 16 tháng 4 năm 2023.**

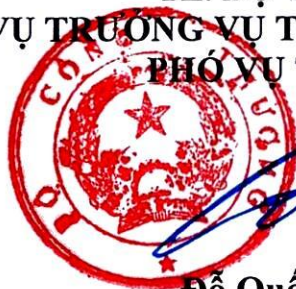
Hồ sơ đăng ký tham gia chương trình xin gửi về Bộ Công Thương (Vụ Thị trường Châu Á - Châu Phi) theo địa chỉ liên hệ: Ông Nguyễn Duy Kiên (Email: [kiennd@moi.gov.vn](mailto:kiennd@moi.gov.vn); ĐT: 0991563333).

Bộ Công Thương trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Sở Công Thương./.

#### **Nơi nhận:**

- Như trên;
- Vụ trưởng Vụ AP (đề b/c);
- Lưu: VT, AP (ĐBA).

**TL. BỘ TRƯỞNG**  
**KT. VỤ TRƯỞNG VỤ TT CHÂU Á – CHÂU PHI**  
**PHÓ VỤ TRƯỞNG**



**Đỗ Quốc Hưng**



**CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN**  
**ĐOÀN GIAO DỊCH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI TẠI NHẬT BẢN**

*Thời gian: Từ ngày 07-12/5/2023*

*Địa điểm: Tokyo, Yokoyama, Nhật Bản*

<b>Ngày</b>	<b>Giờ</b>	<b>Nội dung hoạt động</b>
<b>Chủ Nhật (07/5)</b>	21h00	Đoàn tập trung tại sân bay Nội Bài, Hà Nội/ Tân Sơn Nhất, TP Hồ Chí Minh
<b>Thứ Hai (08/5)</b>	0h00 Sáng	Bay từ Hà Nội/TP Hồ Chí Minh đi Tokyo, Nhật Bản Hạ cánh xuống sân bay Narita, di chuyển về Tokyo
	15h00	Làm việc với Đại sứ quán Việt Nam tại Tokyo
<b>Thứ Ba (09/5)</b>	9h00	Làm việc với Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản JETRO tại trụ sở Tokyo
	13h00 - 17h00	<b>Diễn đàn Giao thương Việt Nam - Nhật Bản tại Tokyo</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Phát biểu khai mạc của Lãnh đạo Vụ AP, Bộ Công Thương</li><li>• Phát biểu của đại diện Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản</li><li>• Triển vọng và cơ hội hợp tác đầu tư – thương mại Việt Nam – Nhật Bản (Lãnh đạo Vụ AP, Bộ Công Thương)</li><li>• Phát biểu/giới thiệu của thành viên đoàn doanh nghiệp Việt Nam</li><li>• Trình bày của đại diện JETRO hoặc Bộ Kinh tế, Thương mại, Công nghiệp Nhật Bản</li><li>• Giao thương B-B trực tiếp giữa doanh nghiệp Việt Nam và Nhật Bản</li></ul>
<b>Thứ Tư (10/5)</b>	Sáng	Đoàn doanh nghiệp làm việc với Trung tâm ASEAN-Nhật Bản
	Chiều	Thăm, làm việc, tìm hiểu chính sách mua hàng của hệ thống bán lẻ AEON
<b>Thứ Năm (11/5)</b>	Sáng	Di chuyển đi Yokohama
	Chiều	Làm việc với JETRO Yokohama và giao thương với doanh nghiệp Yokoyama
<b>Thứ Sáu (12/5)</b>	Sáng	Làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Nhật Bản, tổng kết kết quả đoàn công tác
	Chiều	Ra sân bay về Việt Nam



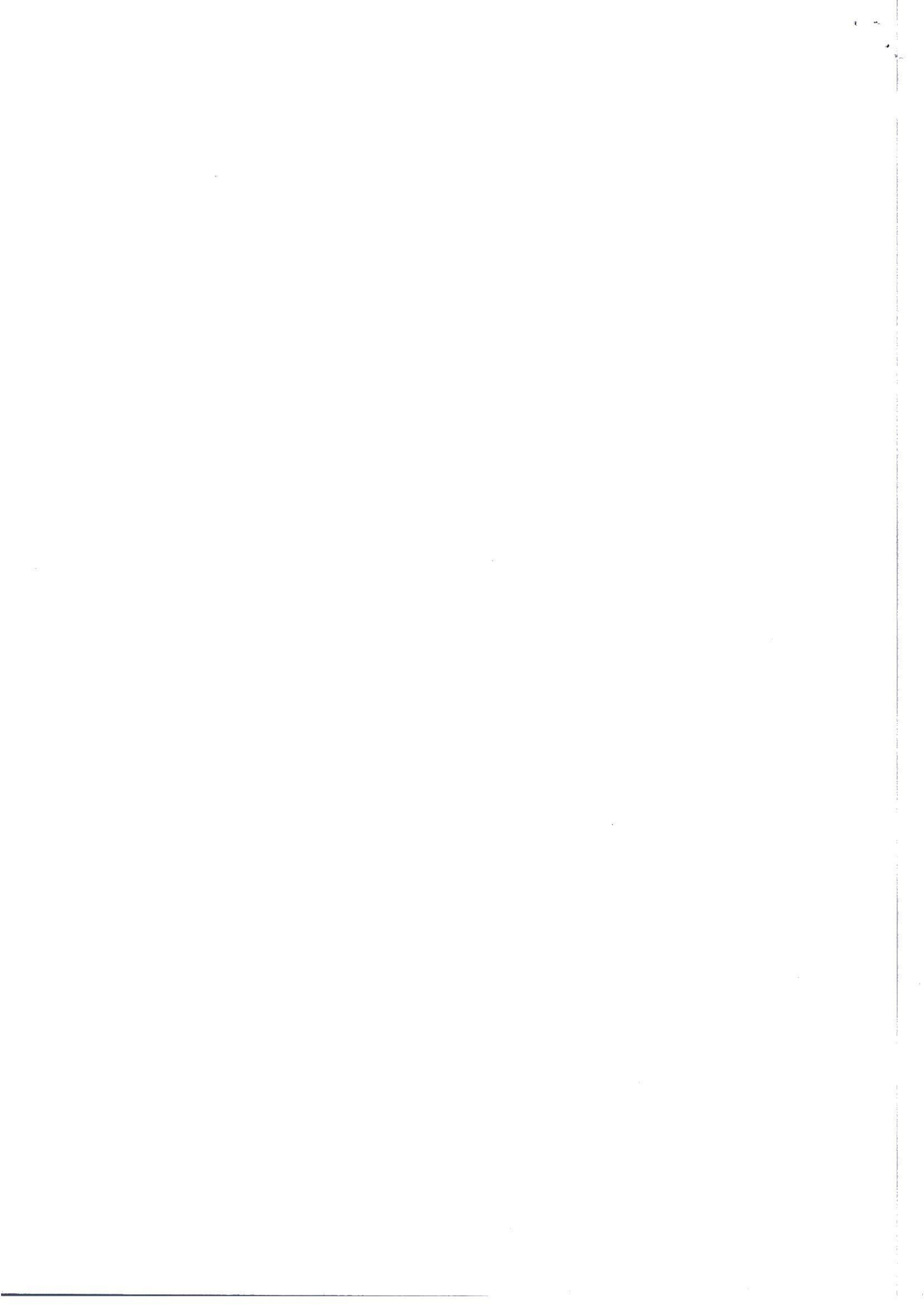
# MẪU ĐĂNG KÝ THAM GIA ĐOÀN GIAO DỊCH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ DIỄN ĐÀN GIAO THƯƠNG TẠI TOKYO, NHẬT BẢN

Thời gian: dự kiến từ ngày 07-12/7/2022  
Địa điểm: Tokyo, Yokohama, Nhật Bản  
Đơn vị tổ chức: Bộ Công Thương(Vụ Thị trường châu Á – châu Phi)

## Kính gửi: Ban Tổ chức

### 1. Thông tin chung:

Tên đơn vị: Tiếng Việt:	
Tiếng Anh:	
Tên giao dịch:	
Địa chỉ:	
Mã số thuế:	Năm thành lập:
Điện thoại:	Fax:
E-mail:	Website:
Loại hình tổ chức	<input type="checkbox"/> DN Nhà nước <input type="checkbox"/> DN tư nhân <input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài <input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến thương mại <input type="checkbox"/> Cơ quan quản lý Nhà nước
Loại hình kinh doanh	<input type="checkbox"/> Sản xuất <input type="checkbox"/> Xuất khẩu <input type="checkbox"/> Nhập khẩu <input type="checkbox"/> Tư vấn
Lĩnh vực hoạt động, kinh doanh chính	<i>(đề nghị mục này có kèm bản dịch sang tiếng Anh để đưa vào tài liệu giới thiệu đoàn)</i>
Hệ thống quản lý chất lượng áp dụng:	<input type="checkbox"/> ISO <input type="checkbox"/> JIS <input type="checkbox"/> HACCP <input type="checkbox"/> Loại khác.....
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có):	Từ năm
Số lượng lao động:	
<b>Đầu mối liên hệ:</b>	
Họ tên:	Chức vụ:
Đơn vị công tác:	Điện thoại di động:



**Kết quả hoạt động kinh doanh, xuất khẩu:**

Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD)	Kim ngạch XK sang Nhật Bản (nếu có)
2020			
2021			
2022			
Quý I năm 2023			

**Mặt hàng/dịch vụ có nhu cầu xuất khẩu sang Nhật Bản**

STT	Tên mặt hàng/dịch vụ (tiếng Việt và tiếng Anh)	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)

Các hoạt động/dự án đã hoặc đang hợp tác với các đối tác Nhật Bản (nếu có)

- 1.
- 2.
- 3.

**2. Đăng ký nhân sự tham dự giao thương:**

Đề nghị cung cấp thông tin chi tiết của từng cá nhân tham gia Đoàn, kèm theo 06 ảnh 4x6 và bản photo trang thông tin nhân thân trong hộ chiếu.

Thông tin cá nhân

STT	Họ và tên	Chức danh	Điện thoại liên hệ	Ngày/tháng/năm sinh	Số hộ chiếu (công vụ hay phổ thông)	Ngày cấp/ Ngày hết hạn
1	..... (trưởng đoàn)					
2						
3						





**3. Dịch vụ cần hỗ trợ:**

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Dịch vụ lưu trú (khách sạn, đi lại...)	<input type="checkbox"/> Phiên dịch
<input type="checkbox"/> Khác.....		

**4. Mục tiêu giao thương với các đối tác Nhật Bản: (đề nghị mục này kèm bản dịch sang tiếng Anh)**

- 1.
- 2.
- 3.

**5. Chúng tôi biết tới chương trình giao thương này qua nguồn tin sau:**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Thư mời từ Ban tổ chức | <input type="checkbox"/> Sở Công Thương         | <input type="checkbox"/> Website Bộ Công Thương |
| <input type="checkbox"/> Báo/tạp chí            | <input type="checkbox"/> Trung tâm XTTM, đầu tư | <input type="checkbox"/> Internet               |
| <input type="checkbox"/> DN khác giới thiệu     | <input type="checkbox"/> Hiệp hội doanh nghiệp  | <input type="checkbox"/> Nguồn khác.....        |

**6. Hồ sơ đăng ký: Chúng tôi gửi hồ sơ đăng ký như sau:**

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính có dấu của đơn vị)
- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu của BTC)
- Quyết định bổ nhiệm/ Hợp đồng lao động của nhân sự tham gia;
- Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình

Hồ sơ gồm: 01 bản cứng gửi về địa chỉ: Bộ Công Thương (Vụ Thị trường châu Á – châu Phi, 54 Hai Bà Trưng, Hoàn Kiếm, Hà Nội), 01 bản mềm về hộp thư: [kiennd@moit.gov.vn](mailto:kiennd@moit.gov.vn)

**7. Chúng tôi cam kết tham gia đầy đủ mọi hoạt động của Chương trình, chấp hành nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn doanh nghiệp Việt Nam, các quy định của pháp luật Việt Nam và nước sở tại./.**

....., ngày.... tháng.... năm 2023

**Thủ trưởng đơn vị**

(Ký tên, đóng dấu)

Hồ sơ gửi về Vụ Thị trường châu Á - châu Phi, ĐT: 024.2220.5423; LH: Anh Nguyễn Duy Kiên, Phòng Đông Bắc Á; ĐTDĐ: 0981563333; Bản scan gửi về E-mail: [kiennd@moit.gov.vn](mailto:kiennd@moit.gov.vn).

